

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 191		Zittingsjaar 1930-1931
Projet n° 162	SÉANCE du 12 mai 1931	VERGADERING van 12 Mei 1931	Ontwerp n° 162

PROJET DE LOI

relatif à la rétribution des membres de l'Ordre judiciaire, du Conseil ds Mines, des députations permanentes des conseils provinciaux, du clergé catholique et du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes, ainsi que du personnel de l'enseignement supérieur.

RAPPORT

fait au nom de la Section centrale (1)
par M. COELST.

Madame, Messieurs,

Le projet de loi qui vous est soumis est le corollaire obligé des mesures prises par arrêté royal en mars dernier et visant la suppression de la subvention spéciale de 6 % accordée au personnel rétribué par le Trésor.

Lorsque le Gouvernement fut interpellé, plusieurs jours avant que ne fût pris cet arrêté, des membres autorisés de l'opposition faisaient valoir avec raison qu'à l'application de ces mesures devait correspondre une diminution égale d'avantages accordés jusqu'ici au personnel dont les traitements sont déterminés par le Pouvoir législatif.

Il ne pourrait s'agir, en effet, de deux poids et deux mesures; chacun l'avait compris ainsi. Sur la légitimité de la proposition, M. le Ministre des Finances s'est longuement expliqué devant les Chambres.

La détresse budgétaire, d'une part, occasionnée par la crise qui affecte tous les pays et pèse sur le rendement des impôts, conjuguée avec l'augmentation des dépenses dues à la crise même; la disparition des causes qui avaient motivé la subvention occasionnelle, d'autre part, justifiaient la pénible mesure en fait et en droit.

On peut regretter, en passant, que le système de nos impôts soit si directement lié au rythme de notre processus économique. Cet enchaînement

(1) La Section centrale était composée de MM. Poncelet, président, Renier, de Pierpont, Gendebien, Coelst, Rubbens, Petit.

WETSONTWERP

betreffende de bezoldiging der leden van de Rechterlijke Macht, den Mijnsraad, de deputaties der provincieraden, de katholieke geestelijkheid en het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen, alsmede van het personeel van het hooger onderwijs.

VERSLAG

namens de Middenafdeeling (1) uitgebracht
door den H. Coelst.

Mevrouw, Mijne Heeren,

Het wetsontwerp dat ons is voorgelegd, is het noodzakelijk gevolg van de maatregelen, bij Koninklijk besluit genomen in Maart l.l. en waarbij de bijzondere toelage van 6 t.h. toegekend aan het door den Staat bezoldigd personeel wordt afgeschaft.

Toen de Regeering werd ondervraagd, enkele dagen vóór de afkondiging van het Koninklijk besluit, lieten sommige bevoegde leden van de oppositie terecht gelden, dat de toepassing dezer maatregelen moest overeenkomen met een gelijke vermindering van de voordeelen, totnogtoe verleend aan het personeel waarvan de wedden vastgesteld worden door de Wetgevende Macht.

Er kon hier inderdaad geen sprake zijn van twee maten en twee gewichten. Eenieder had het aldus begrepen.

De Minister van Financiën heeft in een uitgebreid betoog de rechtmatigheid van het voorstel uitgelegd aan de Kamers.

De begrotingsmoeilijkheden, eenerzijds, veroorzaakt door de crisis welke alle landen aantast en zwaar drukt op de opbrengst der belastingen en tevens gepaard gaat met de vermeerdering der uitgaven, uitgelokt door de crisis zelf, de verdwijning der oorzaken, anderzijds, welke de tijdelijke toekenning der tijdelijke toelage gebillijkt hadden, rechtvaardigden den pijnlijken maatregel, in rechte en in feite.

Men kan, in het voorbijgaan, betreuren dat het stelsel van onze belastingen zoo nauw verbonden is aan het rythme onzer economische ontwikkeling.

(1) De Middenafdeeling bestond uit de HH. Poncelet, voorzitter, Renier, de Pierpont, Gendebien, Coelst, Rubbens, Petit.

nous incite à conditionner la vie budgétaire, pendant les années grasses, par des contingences qui ne durent pas, et nous met devant des dépenses aggravées dont la plupart sont figées et incompressibles lorsque le malheur des temps les rend insupportables.

Quoiqu'il en soit, le Gouvernement était bien d'accord sur le synchronisme de la mesure à prendre, et décidé à solliciter l'approbation du projet de loi avant les vacances de Pâques.

Voici, en effet, le texte d'une lettre circulaire émanée du Secrétariat général du Ministère des Finances, sous la date du 11 mars 1931:

« Dans sa séance du 9 mars courant, le Conseil » des Ministres a adopté le principe d'une proposition tendant à ramener de 16 à 10 %, à partir » du 1^{er} avril 1931, le taux de la subvention spéciale » accordée au personnel rétribué par le Trésor.

» Les modalités d'application de cette décision » seront établies incessamment.

» Elles feront l'objet d'un arrêté royal en ce qui » concerne les agents dont la rétribution est fixée » par le Gouvernement et d'un projet de loi en ce » qui concerne le personnel dont les traitements » sont déterminés par le pouvoir législatif.

» Un autre projet de loi sera déposé en vue de » réduire dans la même proportion et à partir de » la même date, la subvention accordée aux titulaires de pensions à charge du Trésor public et des » Caisses de prévoyance.

» Afin de pouvoir assurer en toute hypothèse, aux » échéances habituelles, le paiement des pensions » à charge de la Dette publique, l'Administration » de la Trésorerie procède dès à présent à l'établissement de nouveaux états collectifs de paiement » pour le 2^m trimestre 1931, en supposant l'abrogation pure et simple de la loi du 27 juin 1930.

» Eventuellement, les excédents feront l'objet » d'un compte ultérieur.

» Il importe que les services chargés du paiement des pensions à charge des régies de l'Etat » et des Caisses de prévoyance adoptent les mêmes » dispositions.

Le Ministre,
Baron M. HOUTART. »

Les circonstances n'ont pas permis à la Chambre de s'occuper du projet, avant de se séparer. L'exposé des motifs invoquait vainement son caractère d'urgence et la nécessité d'appliquer la loi à partir du 1^{er} avril. Peut-être fût-il déposé trop tardivement.

Comme la rédaction des mandats exige plusieurs semaines, le Gouvernement avait jugé expédient, aux fins d'éviter les complications d'écritures, les remboursements et les récriminations qui devaient en être la conséquence, de faire liquider aux échéances les traitements et accessoires, sous déduction de l'allocation spéciale de 6 %, dont le sort devait être incessamment réglé.

Dit feit zet ons aan het begrootingsregime, gedurende de goede jaren, aan sommige tijdelijke voorwaarden te onderwerpen en legt ons verzwaarde uitgaven op, waarvan het meerendeel zijn vastgelegd en niet kunnen verminderd worden wanneer de moeilijke tijden ze ondraaglijk maken.

Wat er van zij, de Regeering was het eens over de gelijktijdigheid van den maatregel die moest genomen worden en besliste de goedkeuring van het wetsontwerp te vragen nog vóór het Paaschverlof.

Inderdaad, ziehier den tekst van een omzendbrief, uitgaande van het Algemeen Secretariaat van den Minister van Financiën, dd. 11 Maart 1931.

« In zijne vergadering van 9 Maart j.l., heeft de » Ministerraad het beginsel aangenomen van een » voorstel om, vanaf 1 April 1931, den bijonderen » toeslag verleend aan het door de Schatkist bezoldigd personeel, van 16 % op 10 % te brengen.

» De modaliteiten van toepassing betreffende » deze beslissing, zullen eerlang worden vastgesteld.

» Zij zullen geregeld worden door middel van » een Koninklijk Besluit voor de ambtenaren wier » bezoldiging vastgesteld wordt door de Regeering » en, door middel van een wetsontwerp, voor het » personeel wiens wedde door de Wetgevende » Macht wordt bepaald.

» Een ander wetsontwerp zal neergelegd worden » tot vermindering, in dezelfde verhouding en te » rekenen van denzelfden datum, van den toeslag » verleend aan de gepensioneerden op Staatskosten en op kosten der Voorzorgskassen.

» Ten einde, in alle geval, te gelegener tijd de » uitbetaling te verzekeren der pensioenen ten laste » van de Staatskas, houdt zich het Bestuur der » Schatkist reeds thans bezig met het opmaken van » nieuwe gemeenschappelijke betaalstaten voor het » 2^e kwartaal 1931, in de onderstelling dat de wet » van 27 Juni 1930 eenvoudig worde ingetrokken.

» Desgevallend wordt het overschot bij eene » latere rekening geregeld.

» Het is van belang dat de diensten belast met de » uitbetaling der pensioenen ten laste van de » Staatsregie en van de voorzorgskassen, dezelfde » schikkingen nemen.

De Minister,
Baron M. HOUTART. »

De omstandigheden hebben de Kamer niet in de gelegenheid gesteld vóór het reces het wetsontwerp te behandelen. Tevergeef werd in de memorie van toelichting gewezen op den spoedeischenden aard en op de noodzakelijkheid de wet, met ingang van 1 April, toe te passen. Misschien werd het te laat ingediend?

Daar met het opmaken van de betaalstaten verscheidene weken gemoeid zijn had de Regeering het practischer gevonden, ten einde overbodig schrijfwerk, terugbetalingen en klachten te voorkomen, op de vervaldagen de wedden en toeslagen te laten uitkeeren na aftrek van de bijzondere tegemoetkoming van 6 %, waarvan het lot onverwijld moest geregeld worden.

Cette façon d'agir ne pouvait léser les bénéficiaires, car, dans l'hypothèse où le législateur n'aurait pas suivi les suggestions du Gouvernement, un mandat complémentaire aurait pourvu au manquant. Des réclamations d'ordre juridique s'étant manifestées, basées sur la raison que l'exécutif n'est pas qualifié pour faire des retenues, même momentanées, sur un traitement fixé par une loi, le Gouvernement respectueux de la légalité jusqu'à des nuances de forme, a donné ordre de comprendre l'allocation litigieuse dans la liquidation des traitements en cours.

Au procès-verbal d'une section est annexée une note déniante à l'État, en vertu de l'article 2 du Code civil, le droit même d'insérer dans la nouvelle loi une mesure ayant un caractère rétroactif et la qualifiant de « véritable extorsion ».

Dans son *cours de Droit civil*, M. E. R. N. Arntz, professeur de droit à l'Université de Bruxelles (Tome I, art. 38) dit :

» Quelque respectable que soit la non-rétroactivité de la loi, elle n'est pas un principe constitutionnel en Belgique. Le législateur peut donc, sans violer la Constitution, attribuer à une loi un effet rétroactif, par une disposition formelle et expresse. L'article 2 du Code ne s'adresse donc pas au législateur et ne le lie pas; il a pour but de défendre au juge d'appliquer la loi rétroactivement, à moins que le législateur ne lui en ait formellement imposé l'obligation. »

D'ailleurs, si nos souvenirs nous servent bien, ce ne serait pas la première fois que les Chambres belges auraient voté des textes de loi destinés à rétroagir, et notamment lorsqu'il s'est agi des bénéfices de guerre et des bénéfices exceptionnels.

Une autre section estime « qu'on ne peut réduire l'indemnité des députés permanents, cette indemnité n'ayant pas été augmentée ».

Le projet de loi ne porte pas trace de cette diminution. La section a perdu de vue qu'il n'est qu'un correctif à la loi qui fut votée par la Chambre en séance du 22 juillet 1929 et que l'article 7 de cette loi qui excluait les membres des députations permanentes du bénéfice de l'allocation spéciale reste évidemment inchangé.

Dans une troisième section, enfin, un membre a signalé que les prêtres sont avantagés par rapport aux instituteurs, par les dispositions du projet de loi.

Cette observation est exacte. Les prêtres ont l'avantage — qui eut cru qu'il leur serait envié — de jouir d'un traitement inférieur au même titre que les cantonniers agricoles, les cantonniers des régions industrielles et mixtes, les huissiers-messagers des départements ministériels, les gardes et

Door deze handelwijze, konden de belanghebbenden niet benadeeld worden. Immers, in de onderstelling dat de wetgever niet ingegaan ware op de voorstellen van de Regeering had men het tekort door een aanvullenden betaaltstaat kunnen bijpassen. Daar er bezwaren van juridischen aard geuit werden, volgens welke de uitvoerende macht zelfs geen tijdelijke afhoudingen doen mag op een wedde vastgesteld bij een wet, heeft de Regering, de wettelijkheid tot in haar vormen eerbiedigend, last gegeven de betwiste tegemoetkoming samen met de loopende wedden uit te keeren.

Bij het proces-verbaal van een afdeeling is een nota gevoegd, waarin aan den Staat, krachtens artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, het recht zelf ontzegd wordt in de nieuwe wet een maatregel te lassen met terugwerkende kracht en waarin deze een « echte onteigening » genoemd wordt.

In zijn *Cours du Droit civil*, zegt de Heer E. R. N. Arntz, professor van rechtswetenschap aan de Universiteit te Brussel (Deel I art. 38) :

« Hoe eerbiedwaardig ook de niet-terugwerkende » kracht van de wet weze, is zij in België geen » grondwettelijk beginsel. Bijgevolg mag de wet- » gever, zonder inbreuk te maken op de Grondwet, » door middel van een uitdrukkelijke en stellige » bepaling, aan een wet terugwerkende kracht ge- » ven. Artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek be- » treft dus niet den wetgever en bindt dezen niet; » het heeft ten doel aan den rechter te verbieden de » wet met terugwerkende kracht toe te passen, ten- » zij de wetgever hem niet uitdrukkelijk daartoe » verplicht heeft. »

Trouwens, als ik mij wel herinner, zou het niet de eerste maal zijn dat de Belgische Kamers wetteksten met terugwerkende kracht aangenomen hebben; inzonderheid is zulks het geval geweest met de oorlogswinsten en de uitzonderlijke winsten.

Een andere afdeeling oordeelt « dat men de vergoeding van de leden der Bestendige Deputatie niet kon verminderen, daar zij niet verhoogd werd. »

In het wetsontwerp is er geen spoor van deze vermindering. De afdeeling heeft uit het oog verloren dat het slechts een correctief is aan de wet die door de Kamer werd aangenomen op 22 Juli 1929, en dat artikel 7 van deze wet, waarbij de leden van de Bestendige Deputatiën van de bijzondere vergoeding waren uitgesloten, vanzelfsprekend ongewijzigd blijft.

In eene derde afdeeling, eindelijk, heeft een lid doen opmerken dat, vergeleken bij de onderwijzers, de priesters bevoordeeld zijn door de bepalingen van het wetsontwerp.

Deze opmerking is juist. De priesters hebben het voordeel — wie had ooit geloofd dat men het hun zou benijden? — eene lagere wedde te trekken, op denzelfden grond als de kantonniers in de landbouwstreken, deze in de industriele en de gemengde streken, de zaalwachters en boden van de Ministeries, de rivierwachters en agenten van de bevaarbare waterlopen van alle klassen, en uit dien hoofde en evenals deze laatsten zullen zij, niet 1200 frank, dat het minimum is, vroeger vastgesteld door de wet van 1929, trekken, maar de helft

agents des voies navigables de toutes les classes et de ce fait et comme ces derniers, ils toucheront, non pas les 1.200 fr. qui constituent le minimum fixé antérieurement dans la loi de 1929, mais la moitié de cette somme.

Pour mémoire, le traitement d'un vicaire est de 9.500 fr., celui d'un desservant de 10.500 fr., celui d'un curé de 2^e et de 1^{re} classe de 11.000 fr. avec perspective au bout de vingt ans, d'une augmentation de 500 fr.

Le projet de loi innove, en ce sens que, pour être mis en concordance avec l'arrêté royal visant les agents dont la rétribution est fixée par le Gouvernement, il fait participer pour moitié aux allocations complémentaires, les célibataires dont le traitement ne dépasse pas 14.300 fr., suivant une échelle dégressive faisant l'objet de l'article 6, § 2.

On peut ne pas être d'accord sur l'utilité qu'il y a d'y comprendre les personnes sans charge de famille. Il s'agit, dans la plupart des cas, de jeunes gens habitant avec leurs parents et dont le traitement ne constitue qu'un appoint au budget familial. Mais alors qu'on est entré dans cette voie, il semble paradoxal d'en vouloir éliminer les prêtres qui, bien que célibataires, ont à subvenir à tous les besoins d'un ménage on à payer une pension convenable s'ils parviennent à se loger chez des tiers.

A la section centrale, un membre a demandé de différer jusqu'au 1^{er} juillet prochain, la mise à exécution de la loi. M. le Ministre des Finances consulté, déclare ne pas pouvoir adhérer à ce désir. Non seulement cette décision provoquerait d'amères et justes reproches de la part de tous ceux dont le sort a été réglé par arrêté royal, mais elle ferait perdre au Trésor des sommes importantes et dont la perte devrait être compensée par des ressources nouvelles équivalentes.

Le projet de loi, compte tenu des nécessités de l'heure, s'inspire de sentiments nettement démocratiques en ce sens qu'il ne touche pas aux ressources des auxiliaires les plus modestes de l'Etat et que, au contraire, il augmente légèrement les ressources d'un grand nombre d'entr'eux.

Les autres sauront comprendre, maintenant qu'ils voient autour d'eux chômage et privations, inséparables de toute dépression économique, la signification et la valeur d'un emploi stable et permanent combiné avec les garanties d'une retraite à l'abri du besoin.

Au moment où il va falloir exiger des employés d'industrie, des commerçants, des tenants des professions libérales, des cultivateurs déjà durement éprouvés par la crise, des nouveaux sacrifices, l'opinion publique qui nous a portés ici ne comprendrait pas, elle, que seuls les serviteurs de l'Etat fussent, par privilège, exemptés de la pénitence.

A considérer la répercussion de la tempête économique sur le standing de toutes les activités du pays, on est contraint, en toute objectivité et bonne foi, de rendre justice à l'esprit de modération dont témoigne le projet de M. le Ministre des Finances.

van deze som. Terloops herinneren wij er aan, dat de wedde van een onderpastoor 9.500 fr. bedraagt, die van een kerkbedienaar 10.500 fr., die van een pastoor van 2^e en van 1^{re} klas 11.000 fr., met vooruitzicht op een verhooging, na twintig jaar, van 500 frank.

Het nieuwe in dit wetsontwerp is, dat het, om in overeenstemming gebracht te worden met het Koninklijk besluit betreffende de ambtenaren wier wedde door de Regeering is vastgesteld, de ongehuwden wier wedde niet boven de 14.300 fr. gaat, voor de helft laat deelnemen in de aanvullende toelagen, volgens eene dalende schaal, welke aangegeven is in artikel 6, § 2.

Men kan het niet eens over het nut de personen zonder gezinslasten daarin te begrijpen. In de meeste gevallen, geldt het jonge lieden die bij hun ouders inwonen en wier wedde slechts een aanvulling is van de gezinsbegroting. Maar als men dien weg is ingeslagen, lijkt het paradoxaal er de priesters te willen uitsluiten, die, ofschoon ongehuwd, in de behoeften van een huishouden moeten voorzien, of een behoorlijk pensioengeld moeten betalen, wanneer zij kunnen inwonen bij andere personen.

In de middenafdeeling, heeft een lid gevraagd de tenuitvoerlegging van de wet te willen verschuiven tot 1 Juli. De heer Minister van Financiën, daarover geraadpleegd, verklaart op dien wensch niet te kunnen ingaan. Deze maatregel zou niet alleen bittere en billijke klachten uitlokken bij al degenen wier toestand werd geregeld bij Koninklijk besluit, maar hij zou de Schatkist belangrijke sommen doen verliezen, welk verlies zou moeten vergoed worden door nieuwe gelijkwaardige geldmiddelen.

Met inachtneming van de noodwendigheden van het oogenblik, steunt het wetsontwerp op uitgesproken democratische beginselen, in dezen zin dat het niet raakt aan het inkomen van de meest bescheiden Staatsdienaars, en dat het, integendeel, de hulpmiddelen van zeer velen onder hen lichtelijk vermeerderd.

De anderen zullen, nu zij overal werkloosheid en ontbering zien, — de onvermijdelijke gevolgen van alle economische inzinking — de beteekenis en de waarde begrijpen van een vaste en bestendige betrekking, met daarbij nog de waarborgen van een ouden dag waarvan alle zorg is buitengesloten.

Op het oogenblik dat men nieuwe offers zal moeten eischen van de nijverheidsbedienenden, van de handelaars, van degenen die een vrij beroep uitoefenen, van de landbouwers, allen reeds door de crisis zoo hard getroffen, zou de bevolking, die ons naar hier gezonden heeft, niet begrijpen dat alleen de Staatsbedienenden, door een bijzonder voorrecht, van de inkrimping werden uitgesloten.

Als we den terugslag beschouwen van de economische inzinking op den toestand van al de activiteiten van het land, dan moet men, wil men objectief en te goeder trouw oordeelen, de gematigdheid van het wetsontwerp van den Minister van Financiën erkennen.

C'est sous le couvert de ces considérations, que la majorité de la section centrale convie la Chambre à accorder son vote approubatif au projet de loi qui lui est soumis.

Le Rapporteur,
COELST.

Le Président,
J. PONCELET.

NOTE DE LA MINORITE

Le présent projet de loi a pour but de ramener de 16 % à 10 % à partir du 1^{er} avril 1931, la subvention accordée à partir du 1^{er} avril 1930.

La section centrale a décidé son adoption par 3 voix contre 2.

La minorité a estimé nécessaire de résumer dans une note les raisons de son opposition formelle:

1^o. — Il n'est pas possible à son avis, de donner un effet rétroactif à une loi diminuant les rétributions du personnel; c'est d'autant plus vrai quand il s'agit de diminution dont l'application est injustifiée et inopportune;

2^o. — CES REDUCTIONS SONT INJUSTIFIÉES ET INOCCASIONNELLES.

A. — La partie fixe des traitements a été stabilisée à l'index 700. Pour maintenir la stabilité du pouvoir d'achat, il convient donc que pour une même hausse de l'index, soit accordé un même pourcentage d'augmentation dans les rétributions.

C'est avec raison que les Syndicats socialistes indépendants, chrétiens ou neutres, défendent unanimement la formule dite de 5 % de hausse des traitements et salaires par 35 points d'index au delà de 700.

Le journal le « Bon Combat » du 2 mai 1931 de la démocratie chrétienne rappelle encore: « Mais ce qui est surtout important pour nous, c'est la déclaration de principe que la péréquation de 1927 correspond bien au chiffre 700 de l'indice. »

B. — C'est en vain que le Gouvernement et c'est à l'encontre de l'avis motivé du personnel en entier que la majorité de la Chambre prétend contester que la stabilisation des salaires fut faite à l'index 700 au 1^{er} janvier 1928.

En effet, revoyons les textes:

A) Arrêté Royal du 1 décembre 1924, Chap. II, page 2.

« Les traitements déterminés par le présent arrêté comprennent, sauf disposition contraire, une PARTIE FIXE qui est stabilisée et une partie mobile qui entre en action dès que l'index du coût de la vie dépasse le NOMBRE 300.

B) Document parlementaire n° 57 de la Chambre des Représentants - Séance du 22 décembre 1927, page 2. (Péréquation de 1927 applicable au 1^{er} janvier 1928).

» Dans l'ensemble de son travail, le Gouvernement pour arrêter la péréquation des traitements et salaires de 1927, a pris comme point de repère les 7/3 des traitements fixés par la péréquation de 1924. ($300 \times 7/3 = 700$)

C) Annales Parlementaires du 18 mars 1931 page 1110. Discours de M. Huysmans, MEMBRE DU GOUVERNEMENT DE 1927.

Op grond van deze beschouwingen, verzoekt de middenafdeeling de Kamer het haar voorgelegd wetsontwerp goed te keuren.

De Verslaggever,
COELST.

De Voorzitter,
J. PONCELET.

NOTA VAN DE MINDERHEID

Bedoeld wetsontwerp streeft er naar, van af 1 April 1931, den toeslag verleend van af 1 Januari 1930, te brengen van 16 % op 10 %.

De Middenafdeeling besloot het goed te keuren met 3 tegen 2 stemmen.

De minderheid achtte het noodig de redenen van haar beslist verzet in een nota weer te geven:

1^o Zij acht het niet mogelijk terugwerkende kracht te geven aan een wet tot vermindering der bezoldiging van het personeel; het is des te meer waar, aangezien het een vermindering geldt, waarvan de toepassing niet gebillijkt en ontijdig is;

2^o DEZE VERMINDERING IS ONBILLIJK EN ONTIJDIG.

A. — Het vast gedeelte der wedden werd vastgelegd op het indexcijfer 700. Om de koopkracht er van in stand te houden, is het dus wenschelijk dat, voor eenzelfde verhooging van het indexcijfer, een zelfde percentage van verhooging in de bezoldiging worde in acht genomen.

Met reden verdedigen de vrije socialistische, christene of onzijdige vakbonden, eenparig de formule van 5 % verhooging der wedden en loonen, voor iedere reeks van 35 punten boven het indexcijfer 700.

Het blad « Le Bon Combat » van de christene arbeiders — 2 Mei 1931 — herinnert er nog aan: « Hetgeen vooral belangrijk is voor ons, is de principiële verklaring dat de péréquation van 1927 wel overeenstemt met het indexcijfer 700. »

B. — De meerderheid van de Kamer en de Regeering trachten vruchteloos en in strijd met het met redene omkleed advies van het geheele personeel, te betwisten dat de loonen werden gestabiliseerd volgens het indexcijfer 700 op 1 Januari 1928.

Inderdaad, onderzoeken wij opnieuw de teksten:

a) Koninklijk besluit van 1 December 1924. Hoofdstuk II, bl. 2:

« De wedden door dit besluit vastgesteld behelzen, behoudens strijdige bepaling, een vast gedeelte dat gestabiliseerd is en een veranderlijk gedeelte dat in werking treedt zoodra het indexcijfer van de levensduurte het getal 300 overschrijdt. »

b) Gedrukte Kamerstukken n° 57. — Vergadering van 22 December 1927, bl. 2 (Péréquation van 1927 toepasselijk van af 1 Januari 1928):

« In hare werkzaamheden om de péréquation der wedden en loonen van 1927 vast te stellen, heeft de Regeering, in algemeenen zin, als uitgangspunt genomen de 7/3 der wedden door de péréquation van 1924 vastgesteld. ($300 \times 7/3 = 700$). »

c) Parlementaire Handelingen van 18 Maart 1931, bl. 1110. — Redevoering van den Heer Huysmans, lid der Regeering van 1927.

» Les Ministres socialistes de 1927 n'ont certainement pas indiqué que la péréquation proposée était basée sur l'index 811. En effet, voici ce que nous pouvons lire dans l'exposé des motifs du projet de loi relatif à la rétribution des membres de l'ordre judiciaire (Doc. 57, page 2) :

» Même texte que sous paragraphe b ci-dessus...

Et M. Huysmans d'ajouter :

« Les sept tiers de 300, cela fait 700 pour tous ceux qui savent calculer ».

« Si l'honorable M. Mundeleer désire encore un autre texte confirmant la thèse qu'il a développé, il lui suffit de prendre le rapport (doc. 183) fait par M. Marck. Il peut y lire : « Nous proposons à l'index 700, pour les instituteurs, un minimum de 14.000 fr. au lieu de 13.000 frs. »

D) Annales parlementaires, page 183, — séance du 16 décembre 1927 Chambre des Représentants.

M. JASPAR.

» Cet ajustement, en effet, n'est que la mise au point sur la BASE MONETAIRE DU PAYS des traitements et des salaires que l'Etat doit à ceux dont il emploie les services.

En 1914, la livre valait 25 francs, en 1927, 175 francs. Le rapport est donc $175/25 = 7$ équivalent à l'index 700.

E) Annales parlementaires, page 1104. Séance du 18 mars 1931. — Chambre des Représentants :

M. HOUTART.

« J'ajoute, parce que cela doit être dit, que quand à la péréquation elle même, elle est intangible quelle que soit la baisse de l'index, c'est à dire que si l'index descendait même en dessous de 700, les traitements et salaires assurés par la péréquation seraient maintenus à toutes les catégories du personnel. »

Tous ces textes se passent de commentaires.

Ils établissent à l'évidence, que la péréquation de 1927 fut bien stabilisée à l'index 700.

3°. — LES AUGMENTATIONS des traitements et salaires furent toujours accordés avec *retardement* et à un COEFFICIENT INSUFFISANT.

A) Depuis l'armistice, ce fut toujours la règle et l'on a motivé la chose par la situation anormale que le pays a traversée. Personne ne conteste ;

B) La péréquation de 1927 applicable au 1^{er} janvier 1928 est arrêtée à l'index 700, alors que l'index-number est à 813, soit une insuffisance correspondant à 113 points d'index ou 16 % environ ;

C) La subvention de 10 % fut accordée le 1^{er} juillet 1929. Le total de la rétribution correspondait ainsi à l'index $700 + 10\% = 770$.

En réalité, l'index number marquait 870 soit une insuffisance des salaires et traitements correspondant à $870 - 770 = 100$ points d'index ou 13 % environ.

D) La subvention de 6 % fut accordée au 1^{er} janvier 1930.

« De socialistische Ministers van 1927 hebben voorzeker niet bedoeld dat de voorgestelde perequatie gesteund was op het indexcijfer 811. Inderdaad, in de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp betreffende de bezoldiging der leden van de Rechterlijke Orde lezen wij (Gedr. Stuk 57, bl. 2) :

« Zelfde tekst als onder bovenstaande § b. »

De Heer Huysmans voegde daaraan toe :

« De zeven derden van 300 maakt 700 voor al wie rekenen kan. »

Verlangt de heer Mundeleer nog een anderen tekst tot staving van de door hem uiteengezette stelling dan zal het hem voldoende wezen het verslag N° 183, uitgebracht door den heer Marck, in handen te nemen. Daarin kan hij lezen : « Voor de onderwijzers stellen wij, op het indexcijfer 700, een minimum van 14.000 frank voor, in plaats van 13.000 frank. »

d) Parlementaire Handelingen, bl. 183. — Kamervergadering van 16-12-1927.

De h. Jaspar. — Deze aanpassing is inderdaad niet anders dan de aanpassing, op grondslag der munt van het land, van de wedden en loonen welke de Staat verschuldigd is aan hen welke de Staat in dienst heeft.

In 1914 was de waarde van het pond 25 frank, en 175 in 1927. De verhouding is dus $175/25 = 7$ gelijk aan het index 700.

e) Handelingen der Kamer, bl. 1104. Vergadering van 18 Maart 1931. — Kamer der Volksvertegenwoordigers.

De heer Houtart. — Ik voeg erbij, omdat het dient gezegd te worden, dat, wat de perequatie zelf betreft, deze onaantastbaar blijft, welke ook de daling van het index weze, dit wil zeggen dat, indien het index zelfs daalde onder 700, de wedden en loonen, verzekerd door de perequatie, zouden behouden blijven bij al de categoriën van het personeel.

Geen van deze teksten vergt enig commentaar.

Klaarblijkend bewijzen ze, dat de perequatie van 1927 wel degelijk gestabiliseerd werd op het index 700.

3° De verhoogingen van de wedden en loonen werden altijd met *vertraging toegestaan* en volgens een *onvoldoenden coëfficiënt*.

a) Sedert den wapenstilstand, was het altijd de regel, en men heeft het verkalarde door den abnormalen toestand dien het land heeft doorgemaakt. Niemand betwist het ;

b) De perequatie van 1927, toepasselijk op 1-1-1928, wordt vastgesteld op het index 700, terwijl het index-number 813 is, dit wijst een tekort aan van 113 indexpunten of 16 % ongeveer.

c) De tegemoetkoming van 10 % werd toegestaan op 1-7-1929. De gehele som van de vergoeding kwam dan overeen met het index $700 + 10\% = 770$.

In werkelijkheid, was het index-number 870, hetzij een tekort van de loonen en wedden overeenkomend met $870 - 770 = 100$ indexpunten of 13 % ongeveer.

d) De tegemoetkoming van 6 % werd toegestaan op 1-1-1930. Zij kwam, als koopkracht, overeen met

Elle correspondait comme pouvoir d'achat, à l'index 812 ($700 + 16\% = 812$). En réalité l'index-number atteignait 895.

L'insuffisance des salaires correspondait donc à $895 - 812 = 83$ points de l'index, soit 10 % environ.

Ces chiffres et dates sont suffisamment démonstratifs et la précipitation avec laquelle le Gouvernement veut agir aujourd'hui dans le SENS DE LA BAISSÉ constitue un contraste frappant avec la lenteur apportée jadis aux rajustements, lorsqu'il s'agissait de la hausse.

L'OBJECTION DU COEFFICIENT

L'index actuel est à 808, la marge de hausse est de $808 - 700 = 108$ soit un pourcentage de 15,4 %. Le Gouvernement veut ramener à 10 % la subvention au delà de 700. C'est inéquitable!

En maintes circonstances, le Gouvernement a cru devoir signaler à la Chambre que certains traitements et salaires de 1914 avaient bénéficié d'un coefficient supérieur à 7.

Au cours de la séance de la Chambre du 17 mars dernier — voir page 1077 des Annales de la Chambre — M. Houtart citait notamment les chiffres suivants:

	Trait. 1914	Trait. multiplié par 7	Trait. de 1927	Diff.:
Préposé des Douanes	1.200	8.400	10.000	+ 1.600
Facteur des Postes (3 ^e Cl.)	1.100	7.700	10.000	+ 2.300
Commis d'ordre	1.100	7.700	10.000	+ 2.300
Cantonnier A.	900	6.300	8.000	+ 1.700

Quit pourrait contester que ces traitements ou salaires annuels en 1914 étaient visiblement insuffisants. C'est ce qui fut admis en 1920 par la Commission Mixte du Département des Chemins de fer, Postes et Télégraphes et confirmé encore dans la suite par le Gouvernement.

Il importait donc de majorer théoriquement les chiffres de 1914 pour les convertir en *salaires minima* suffisants pour vivre avant d'appliquer le coefficient.

L'argument du Gouvernement qui superficiellement considéré peut apparaître comme valable, tombe de lui-même lorsqu'on étudie à la lumière des *vérités qu'ont mieux* constatées ceux des agents de l'Etat qui, en 1914, durent subir des rétributions de famine.

A l'occasion de la chute du franc, M. Houtart, Ministre des Finances, a prononcé sa fameuse parole: « Le franc menaçait de devenir un multiple du néant. »

Cette formule s'applique en matière de coefficients. Le multiple de zéro = 0.

En réalité, l'argument gouvernemental n'a d'autre but que d'influencer la Chambre et l'opinion publique, mais n'a pas de valeur véritable.

La minorité a cru nécessaire de faire cette mise au point, qui à elle seule justifie son attitude hostile au présent projet de loi.

Elle a la conviction qu'après avoir voulu éclairer la discussion, elle permettra mieux à chacun de prendre ses responsabilités.

ERN. PETIT.
H. RENIER.

het index 812 ($700 + 16\% = 812$). In werkelijkheid bereikte het index-number 895.

De ontoereikendheid van de loonen kwam dus overeen met $895 - 812 = 83$ indexpunten, hetzij 10 % ongeveer.

Deze cijfers en datums hebben voldoende bewijskracht, en de haast waarmee de Regeering thans wil handelen in verband met de daling, is in trefende tegenspraak met de traagheid waarmee vroeger de aanpassingen geschieden, toen het de stijging gold.

HET BEZWAAR VAN DEN COEFFICIENT

Het index-cijfer bedraagt thans 808, het bedrag van de verhooging beloopt $808 - 700 = 108$, hetzij een percentage van 15,4 %.

De Regeering wil de toelage boven 700 op 10 % terugbrengen. Zulks is onrechtvaardig!

In menige omstandigheden, heeft de Regeering gemeend de aandacht van de Kamer erop te vestigen dat sommige wedden en loonen van 1914 op een hooger coëfficiënt dan 7 berekend werden.

In de vergadering van de Kamer van 17 Maart jongstleden, zie bladzijde 1077 van de Parlementaire Handelingen, haalde de heer Houtart o. m. de volgende cijfers aan:

	Wedde 1914	Wedde vermenig- vuldigd met 7	Wedde van 1927	Ver- schil:
Aangestelde der Douanen	1.200	8.400	10.000	+ 1.600
Postbode (3 ^e klas)	1.100	7.700	10.000	+ 2.300
Ordeklerk	1.100	7.700	10.000	+ 2.300
Kantonnier A.	900	6.300	8.000	+ 1.700

Wie zou kunnen bestwisten dat deze jaarlijksche wedden of loonen, in 1914, heelemaal ontoereikend waren? De gemengde Commissie van het Departement van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen heeft zulks in 1920 toegegeven, de Regeering nadien ook.

Bijgevolg moesten de cijfers van 1914 theoretisch verhoogd worden om ze te zetten in *minima-loonen* welke toereikend zouden zijn om te leven, voorafker den coëfficiënt toe te passen.

Het argument van de Regeering, hetwelk oppervlakkig beschouwd, aannemelijk lijkt, houdt geen steek meer wanneer men het in het licht stelt van de *werkelijkheid*, namelijk de hongerloonen van de Staatsbedienden, in 1914.

Bij de inzinking van den frank heeft de heer Houtart, Minister van Financiën, een vermaard woord gesproken: « *De frank dreigde een veelvoud van het niet te worden*. »

Deze formule is toepasselijk in zake van coëfficiënten. Het veelvoud van het niet = 0.

Eigenlijk, heeft het argument van de Regeering geen ander doel dan de Kamer en de openbare meening te beïnvloeden, doch heeft geen echte waarde.

Deminderheid heeft gemeend deze terechtwijzing te moeten doen, welke op zichzelf haar vijandige houding tegen dit wetsontwerp uitlegt.

Zij is er van overtuigd, dat zij, na deze opheldering, iedereen beter in de gelegenheid zal stellen zijn verantwoordelijkheid te nemen.

ERN. PETIT.
H. RENIER.